



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

9. února 2010

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Rada		
2010/C 31/01	Seznam národních kontaktních míst podle čl. 3 odst. 1 rozhodnutí Rady ze dne 28. května 2001 o předávání vzorků sledovaných látek (2001/419/SVV)	1
Evropská komise		
2010/C 31/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	4
2010/C 31/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	8
2010/C 31/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV) ⁽¹⁾	10

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 31/05	Směnné kurzy vůči euru	11
2010/C 31/06	Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro podobdobí od 1. dubna 2010 do 30. června 2010 v rámci určitých kvót otevřených Společenstvím pro produkty v odvětví drůbežího masa, vajec a vaječného albuminu	12
2010/C 31/07	Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro podobdobí od 1. dubna 2010 do 30. června 2010 v rámci určitých kvót otevřených Společenstvím pro produkty v odvětví vepřového masa	13

V *Oznámení*

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 31/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	14
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Seznam národních kontaktních míst podle čl. 3 odst. 1 rozhodnutí Rady ze dne 28. května 2001
o předávání vzorků sledovaných látek (2001/419/SVV)

(2010/C 31/01)

Belgie

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Fritz Toussaint 47
1050 Bruxelles
Tel. +32 26427894
Fax +32 26427898
E-mail: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

Bulharsko

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia „Vitosha“ Blvd.
Tel. +359 29219330
Fax +359 29885895
E-mail: mpp_vkp@prb.bg

Česká republika

Policie České republiky
Národní protidrogová centrála
PO Box 62/NPC
170 89 Praha
Tel. +420 974836510
Fax +420 974836519
E-mail: npdc@mvr.cz

Dánsko

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V
Tel. +45 33148888
Fax +45 33322771
E-mail: nec@politi.dk

Estonsko

Estonian Forensic Science Institute
Pärnu mnt 328
16111 Tallinn
Od 1.10.2010
Tervise 30
13419 Tallinn
Tel. +372 6636600
Fax +372 6636605
E-mail: kohtuekspertiis@ekei.ee

Finsko

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa
Tel. +358 983886331
Fax +358 983886543
E-mail: krp.rtl.kemia.huume@poliisi.fi

Francie

Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé
Direction de l'évaluation des médicaments et des produits
biologiques
Unité «Stupéfiants et psychotropes»
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex
Tel. +33 155873593
Fax +33 155873592
E-mail: nathalie.richard@afssaps.sante.fr
stephane.lucas@afssaps.sante.fr

Irsko

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2
Tel. +353 16669900
Fax +353 16699985

Itálie

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Tel. +39 064651
Fax +39 0646523689
+39 0646523885
E-mail: direzione.antidroga@interno.it

Litva

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius

Tel. +370 52719768
+370 52717928
Fax +370 52717917
E-mail: lkp.b.rastine@policija.lt
nerijus.dunauskas@vrm.lt

Lucembursko

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg

Tel. +352 466644474
+352 466644472
Fax +352 221331

Malta

Malta Police DrugSquad
Police HQ
Floriana

Tel. +356 22942021
Fax +356 21239909
E-mail: neil.harrison@gov.mt

Nizozemsko

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic
Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

Poštovní adresa:
P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

Tel. +31 708886283
+31 708886275
Fax +31 708886557

Portugalsko

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174
1169-007 Lisbon

Tel. +351 218641421
Fax +351 213540217

Kypr

Forensic Chemistry and Toxicology
Kimonos 44, Akropolis
1451 Nicosia

Tel. +357 22809163
Fax +357 22316434
E-mail: info@sgl.moh.gov.cy

Lotyšsko

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Rīga, LV-1009

Tel. +371 67208405
E-mail: kimiki@ec.vp.gov.lv

Maďarsko

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4-6.
1139

Poštovní adresa:
Budapest
P.O. Box 314
1903

Tel. +36 14435618
Fax +36 14435514
E-mail: kincsesi@orfk.police.hu

Německo

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn

Tel. +49 22820730
Fax +49 2282075210
E-mail: btm@bfarm.de

Polsko

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw

Tel. +48 226015049
Fax +48 226015019
E-mail: cbs@policja.gov.pl

Rakousko

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

Tel. +43 2483685621
Fax +43 2483685690
E-mail: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Rumunsko

National Anti-drug Agency
Bvd.Unirii nr.37, Bloc A4 parter, sector 3
030823 București
Tel. +40 213184400
Fax +40 213166727
E-mail: laborator-co@politiaromana.ro

Slovensko

Prezídium Policajného zboru
Úrad medzinárodnej policajnej spolupráce
Račianska 45
812 72 Bratislava
Tel. +421 961056450
Fax +421 961056459
E-mail: spocumps@minv.sk

Spojené království

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ
Tel. +44 1216076821
Fax +44 1216224756
E-mail: diu@fss.pnn.police.uk

Švédsko

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping
Tel. +46 13241400
Fax +46 13241817
E-mail: skl@skl.polisen.se

Řecko

Ministry of Finance
Gen. Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Dept. of Narcotics
16 An. Tsoha Street
11521 Athens
Tel. +30 2106479333
Fax +30 2106479303 / 6481587
E-mail: narkot@ath.forthnet.gr

Slovinsko

General Police Directorate
Criminal Police Directorate
Sector for International Police Co-operation
Štefanova 2
SI-1000 Ljubljana
Tel. +386 14284780
Fax +386 12517516
Mobil +386 41713680
+386 41713699
E-mail: interpol.ljubljana@policija.si

Španělsko

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid
Tel. +34 915822540
+34 915822560
Fax +34 915822980
E-mail: cenci@dgp.mir.es

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 31/02)

Datum přijetí rozhodnutí	21.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 669/08
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régime cadre des aides en faveur de la protection de l'environnement
Právní základ	<p>Article 20 de la constitution de 1958</p> <ul style="list-style-type: none"> — Articles L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales pour l'État — Articles L. 1511-2 à L. 1511-5 du code général des collectivités territoriales tels que modifiés par l'article 1^{er} de la loi n^o 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales pour les collectivités territoriales et leurs groupements — Circulaire du ministre de l'intérieur du 3 juillet 2006 sur la mise en oeuvre de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales en ce qui concerne les interventions économiques des collectivités territoriales et de leurs groupements et ses annexes — Article L. 1511-1 du code général des collectivités territoriales attribue aux régions un rôle de coordination sur leur territoire des actions de développement économique des collectivités territoriales et de leurs groupements. Au titre de leur rôle de coordination, les régions sont notamment chargées de l'établissement du rapport annuel et de l'évaluation en termes de politique publique des aides et régimes d'aides mis en oeuvre sur leur territoire — Circulaire du premier ministre du 26 janvier 2006 rappelle la réglementation communautaire de la concurrence applicable aux aides publiques aux entreprises — Articles L. 131-3 à L. 131-7 et R 131-1 à R 131-26 du code de l'environnement régissant le statut de l'agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME). — Textes législatifs et réglementaires précisant les compétences des autres organismes publics
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace, Záruka, Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 708 milionů EUR
Míra podpory	50–100
Délka trvání programu	Do 31.12.2014
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Collectivités territoriales françaises (régions, départements, collectivités d'outre-mer, communes, communautés de communes, communautés d'agglomération et communautés urbaines)
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	21.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 302/09
Členský stát	Polsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Rekapitalizacja niektórych instytucji finansowych
Právní základ	Projekt ustawy o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Rekapitalizace
Rozpočet	Není uveden, ale v rámci celkového rozpočtu určeného na všechny státní záruky, který v roce 2009 činí 40 miliard PLN.
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 30.6.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	15.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 488/09
Členský stát	Polsko
Region	Mazowieckie, Warszawa

Název (a/nebo jméno příjemce)	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne „POLFA” S.A.
Právní základ	Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 ze zm.
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Restrukturalizace podniků v obtížích
Forma podpory	Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 42,5 mil. PLN
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2010–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Chemický a farmaceutický průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agencja Rozwoju Przemysłu S.A ul. Wołoska 7, budynek „Mars”, klatka „A” 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	15.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	E 2/05 N 642/09
Členský stát	Nizozemsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Existing and special project aid to Dutch housing corporations
Právní základ	Art. 70c Woningwet — Besluit van 23 juni 2008, houdende wijziging van het Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (subsidie aan toegelaten instellingen voor de wijkenaanpak) en van het Besluit beheer sociale-huursector — Regeling besteding subsidies wijkenaanpak toegelaten instellingen volkshuisvesting (ontwerptekst) — Beleidsregels Centraal Fonds Volkshuisvesting 2009 — Art. 5 Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting — Art. 26-34 Besluit beheer sociale-huursector
Název opatření	Režim podpory
Cíl	—
Forma podpory	Přímá dotace, Záruka, Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31.12.2017
Hospodářská odvětví	Nemovitosti, Stavebnictví

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nederlandse rijksoverheid
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	17.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 651/09
Členský stát	Slovinsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Second prolongation of the Slovenian guarantee scheme for credit institutions
Právní základ	Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02 – ZJU, 110/02 – ZDT-B, 127/06 – ZJZP, 14/07 – ZSPDPO) Uredba o merilih in pogojih za izdajanje poroštev po 86. a členu Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 115/08)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 12 000 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2010–30.6.2010
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 31/03)

Datum přijetí rozhodnutí	17.9.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 437/09
Členský stát	Rumunsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Schemă de ajutor de stat pentru promovarea cogenerării
Právní základ	Proiect de Hotărâre de Guvern privind stabilirea criteriilor și a condițiilor necesare implementării schemei de sprijin pentru promovarea cogenerării de înaltă eficiență pe baza cererii de energie termică utilă
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 17 232,80 mil. RON
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2010–31.12.2023
Hospodářská odvětví	Zásobování elektřinou, vodou a plynem
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	CN Transelectrica SA Str. Armand Călinescu, nr. 2-4, sector 2 021012 București ROMÂNIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	5.10.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 449/09
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Assurance-crédit export de court terme (CAP export)
Právní základ	Code des assurances (articles L432-1 et L432-2)
Název opatření	Režim podpory

Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství, Vývozní úvěry
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1 000 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi 139 rue de Bercy 75012 Paris FRANCE
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5629 – Normeston/MOL/MET JV)

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 31/04)

Dne 11. prosince 2009 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32009M5629. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

8. února 2010

(2010/C 31/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3675	AUD	australský dolar	1,5765
JPY	japonský jen	122,07	CAD	kanadský dolar	1,4640
DKK	dánská koruna	7,4442	HKD	hongkongský dolar	10,6263
GBP	britská libra	0,87610	NZD	novozélandský dolar	1,9914
SEK	švédská koruna	10,1616	SGD	singapurský dolar	1,9450
CHF	švýcarský frank	1,4659	KRW	jihokorejský won	1 602,60
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	10,6097
NOK	norská koruna	8,1705	CNY	čínský juan	9,3355
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,3225
CZK	česká koruna	26,168	IDR	indonéska rupie	12 861,76
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,7063
HUF	maďarský forint	273,90	PHP	filipínské peso	63,705
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	41,7060
LVL	lotyšský latas	0,7088	THB	thajský baht	45,387
PLN	polský zlotý	4,1040	BRL	brazilský real	2,5681
RON	rumunský lei	4,1370	MXN	mexické peso	18,0130
TRY	turecká lira	2,0851	INR	indická rupie	64,0130

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro období od 1. dubna 2010 do 30. června 2010 v rámci určitých kvót otevřených Společenstvím pro produkty v odvětví drůbežího masa, vajec a vaječného albuminu

(2010/C 31/06)

Nařízením Komise (ES) č. 533/2007 ⁽¹⁾, (ES) č. 536/2007 ⁽²⁾, (ES) č. 539/2007 ⁽³⁾, (ES) č. 1384/2007 ⁽⁴⁾ a (ES) č. 1385/2007 ⁽⁵⁾ byly otevřeny celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa, vajec a vaječného albuminu. Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce prosince 2009 pro období od 1. ledna do 31. března 2010 nedosahují pro kvóty 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091 a 09.4411 dostupných množství. Podle čl. 7 odst. 4 druhé věty nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽⁶⁾ se množství, pro něž nebyly podány žádosti, přičítají k množství stanovenému pro následující kvótové období, tj. od 1. dubna do 30. června 2010, a jsou uvedena v příloze tohoto sdělení.

PŘÍLOHA

Pořadové číslo kvóty	Nepožadovaná množství, která se přičtou k množství stanovenému pro období od 1. dubna 2010 do 30. června 2010 (v kg)
09.4070	120 102
09.4169	12 323 750
09.4015	108 000 000
09.4402	5 230 295
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000

⁽¹⁾ Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 9.

⁽²⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 19.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 40.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

Sdělení Komise o nepožadovaných množstvích, která se přičtou k množství stanovenému pro období od 1. dubna 2010 do 30. června 2010 v rámci určitých kvót otevřených Společenstvím pro produkty v odvětví vepřového masa

(2010/C 31/07)

Nařízením Komise (ES) č. 442/2009 ⁽¹⁾ byly otevřeny celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví vepřového masa. Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce prosince 2009 pro období od 1. ledna do 31. března 2010 nedosahují pro kvóty 09.4038, 09.4170 a 09.4204 dostupných množství. Podle čl. 7 odst. 4 druhé věty nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ⁽²⁾ se množství, pro něž nebyly podány žádosti, přičítají k množství stanovenému pro následující kvótové období, tj. od 1. dubna do 30. června 2010, a jsou uvedena v příloze tohoto sdělení.

PŘÍLOHA

Pořadové číslo kvóty	Nepožadovaná množství, která se přičtou k množství stanovenému pro období od 1. dubna 2010 do 30. června 2010 (v kg)
09.4038	12 234 780
09.4170	3 331 500
09.4204	3 268 000

⁽¹⁾ Úř. věst. L 129, 28.5.2009, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

V

(Oznámení)

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 31/08)

1. Komise dne 29. ledna 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Al Shaheen Energy Services Company („ASESC“, Katar) kontrolovaný podnikem Qatar Petroleum („QP“, Katar) a General Electric Company („GE“, USA) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem PII Group Ltd („PII Group“, Spojené království) a nad podnikem PII North America LLC („PII Group“, USA) kontrolovaným podnikem General Electric Company („GE“, USA).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku QP: průzkum, vrty, těžební činnost, doprava, skladování, uvádění na trh a prodej ropy, rafinovaných produktů, petrochemikálií a hnojiv,
- podniku GE: celosvětové různorodé výrobní technologie a poskytování služeb,
- skupiny PII: celosvětový poskytovatel služeb souvisejících s kontrolou potrubí a služeb pro zajištění integrity určených pro provozovatele ropovodů a plynovodů.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení ES o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení ES o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5773 – Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EU Book shop

Všechny publikace EU,
které hledáte!



bookshop.europa.eu

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

